

# Schöne fette Kälber und Schlachtschweine

kauft zu besten Tagespreisen  
**Metzgerei Gebrüder Ospelt, Schaan**

## Gesunde schöne Schweine

jeden Alters, hat preiswert zu verkaufen  
**Albert Ospelt, Schaan**



Am 20. August bin ich in **Chur**, Hotel 3 Könige, um

## künstliche Augen

nach der Natur für meine Patienten herzustellen und einzupassen.  
**Ludwig Müller-Urli**

## Bau-Anschreibung.

Zum Binnenkanalbau in Schaan ist die Befreiung einer zerlegbaren Baracke zu vergeben.

Die Angebotsunterlagen können beim Bauamt eingesehen, bezw. bezogen werden. Angebote sind schriftlich in verschlossenem Umschlag mit der Aufschrift „Barackenerlieferung“ bis spätestens Mittwoch, den 14. August 1940, vormittags 10 Uhr beim Bauamt in Vaduz einzureichen.

Vaduz, den 9. August 1940.

Fürstliches Bauamt:  
 gez. Vogt.

## Warnung an die Lastwagenbesitzer.

Wiederholt ist in der letzten Zeit festgestellt worden, daß die Lastwagenbesitzer Personen auf den Lastautos beim der Ladearbeiten als Passagiere mitführen. Die fürstliche Regierung sieht sich veranlaßt, auf die Unzulässigkeit dieses Vorganges aufmerksam zu machen, und darauf hinzuweisen, daß in jedem festgestellten Falle gerichtliche Verurteilung erfolgt. Im Wiederholungsfalle wird sich die fürstliche Regierung veranlaßt sehen, mit Entzug der Verkehrsabewilligung und der Nummernschilder vorzugehen.

Nach Art. 53 der Verordnung zum Motorfahrzeuggesetz darf auf dem Lastwagen nur das notwendige Arbeitspersonal mitgeführt werden. Drittpersonen dürfen außerhalb des Führersitzes nicht mitgeführt werden.

Vaduz, den 2. August 1940.

Fürstliche Regierung:  
 gez. Dr. Vogt.

163/ G. C.

## Eintragung

einer Fabriks- und Handelsmarke (Wortmarke) im liechtensteinischen Markenregister.

Beim fürstlich liechtensteinischen Amte für Geistiges Eigentum ist von Hrn. Rudolf Weil in Vaduz-Ehenholz 294 nachfolgende Fabriks- und Handelsmarke (Wortmarke) angemeldet und vom Amte im liechtensteinischen Markenregister unter Nr. 121 eingetragen worden:

„Nessoph“ (Wortmarke). Diese Marke ist bestimmt zum Schutze für Erzeugnisse der Fotografie, Kinematografie und Optik.

Vaduz, am 2. August 1940.

Fürstlich liechtensteinisches Amt für Geistiges Eigentum:  
 gez. Nigg.

## Gewerbegenossenschaft für das Fürstentum Liechtenstein.

Programm für die durch die Gewerbegenossenschafts anberaumten Ortsversammlungen zwecks Einführung allgemeiner Buchhaltungen mit praktischer Vorführung:

**Montag, den 12. August 1940, abends 9 Uhr**

Gasthaus „Post“ in Balzers;

**Dienstag, den 13. August 1940, abends 9 Uhr**

Gasthaus „Sternen“ in Triesen;

**Mittwoch, den 14. August 1940, abends 9 Uhr**

Gasthaus „Ebenholz“ in Triesenberg;

**Freitag, den 16. August 1940, abends 9 Uhr**

Hotel „Wler“ in Vaduz.

In Anbetracht der Wichtigkeit dieser Versammlung ersucht zahlreicher Besuch

die Gewerbegenossenschaftsvorstellung der Buchhaltungsfachverständige.

Speziell zur Zeit besonders günstig

## Nähmaschinen

verschiedene erfindungsreiche Systeme, allerneueste Modelle, besonders leistungsfähige Zick-Zack-Nähmaschinen, sämtliche noch zu Vorzugspreisen.

Gebrauchte Nähmaschinen nehme ich zu günstigen Preisen an Zahlung!

Vorführung am Lager, oder mein Besuch bei Ihnen frei und ohne Verpflichtung für Sie!

**Büchel, Maschinenbldg., Schaanwald**

Gesucht in kleinen Maßstab nach Einhebeln (Schweiß) ein tüchtiges

## Mädchen

für Küche und Hausgeschäfte. Eintritt so bald möglich. Anmerkungen mit Zeugnissen und Kopien des Passports an **Josefine Kälin, Bahnhof Weizweg, Ginzfelden**

Gesucht

## Buriche

16-18jährig, als Ausländer und Witwile in der Metzgerei. **H. Weber, Metzgerei, Steinebrunn (Zbrg.)**

## Geburtstagsfeier Seiner Durchlaucht

Die fürstliche Regierung hat beschlossen, dass der 15. August, Maria Himmelfahrt, zur Feier des Geburtsfestes Seiner Durchlaucht des Landesfürsten zum Staatsfeiertag erklärt wird. Die Feier soll am kommenden Sonntag, den 11. August, in der Kirche verkündet werden und sich wie folgt gestalten:

Am 15. August, um 9 Uhr, feierliches Hochamt mit Predigt, Te Deum und sakramentalem Segen. Böllerschüsse um 5 Uhr, beim ersten Läuten, beim Zusammenläuten, ferner beim Evangelium, Wandlung und Te Deum. In den einzelnen Gemeinden sollen die dort anwesenden Mitglieder der Landesbehörden, der Gemeindebehörden und die Beamten offiziell teilnehmen. In der Predigt soll des Anlasses besonders gedacht werden.

Die Schuljugend soll geschlossen vor der Kirche sich sammeln und am Gottesdienst teilnehmen. Das Gleiche gilt für die Pfadfinder und Vereine der Gemeinden. Die Gemeinden werden eingeladen, auch in anderer Weise den Festtag zu begehen, z. B. durch ein Platzkonzert mit eventuell nachfolgender Bewirtung der Vereine auf Kosten der Gemeinde.

Die Häuser sollen beflaggt werden. Am Geburtstage selber, das ist am 16. August, werden die Abgeordneten, die Mitglieder der Regierung und die Landesbeamten um 10 Uhr einem Gottesdienst in der Pfarrkirche in Vaduz beiwohnen und hernach dem Fürsten die Glückwünsche überbringen.

Vaduz, 5. August 1940.

Fürstliche Regierung:  
 gez. Dr. Vogt.

Immer wieder

greift man auf das Überwunderliche zurück. St. Jakobs Balsam von Apotheker G. Zeman, bietet in hoch bewährter Form für wundete Stellen und hilft bei offenen Wunden, Krampfadern, Sonnenbrand, Sämergeschäden, Woll, Frostbitten etc.

Generaledepot:

St. Jakobs Apotheke

Basel



J 384/142

## Berleiherungs-Bewilligung.

In Sachen der Konkursmasse Gottlieb Bahner, Vaduz, durch den Massverwalter Dr. Alois Ritter, Rechtsanwalt in Vaduz, wird die Berleiherung nachstehender Liegenschaft und zwar:

Vaduz Hsb. Nr. 48:

Wohnhaus	Kat. Nr. 92a/1 mit 32.6 Klafter
Ladenanbau	Kat. Nr. 92b/1 mit 11.2 Klafter
Umlauf	Kat. Nr. 92/1 mit 95.8 Klafter
Wohnküche	Kat. Nr. 92c/1 mit 4.1 Klafter
Autogarage	Kat. Nr. 92d/1 mit 3.9 Klafter

bewilligt und der Berleiherungstermin auf **Montag, den 2. September 1940, vormittags 9 Uhr**, hier bei Gericht, Zimmer Nr. 35, anberaumt.

Die Berleiherungsbedingungen liegen hier bei Gericht und beim Massverwalter Herrn Dr. Alois Ritter, Rechtsanwalt in Vaduz zur Einsichtnahme auf und gelangen vor der Feilbietung noch zur Berleiherung. Interessenten wollen sich an den Massverwalter wenden.

Vaduz, am 8. August 1940.

Fürstlich liechtensteinisches Landgericht:  
 Dr. Ritter.

## Arbeitsmarkt

vom 6. August 1940

Vaduz, Tel. 12

**Offene Stellen: Männliche**  
 Anrede u. Jungmädchen, Geuer Wäcker, für hier und nach der Schweiz.

2 Sattler, 2 Bauhölzer, 1 Sportfabrikmacher, und 1 1 Speerleger-Fabrikarbeiter nach der Schweiz.

1 Metzler zu 14 bis 16 Pflügen nach Ragaz, Lohn Fr. 103.— Dauerstelle, 4 bis 5 Meter für längere Zeit nach Lindau

**Offene Stellen: Weibliche**  
 Haus- und Küchenmädchen für hier und nach der Schweiz, Haushälterinnen und Servier-töchter für hier.

1 Damenschneiderin zur Aus-hilfe nach Vaduz.

**Offene Lehrstellen:**  
 Bäcker, Schreiner, Bauhölzer, Invalide und Sattler, Glättlerin.

**Lehrstellen suchen:**  
 Mechaniker, Maschinenhölzer, Steinbauer, Raminseifer und Zahntechniker.

## Scana-Cornichons

(Zigaretten) zur kalten Küche unentbehrlich

1 kg. Dose 1.75

1/4 kg. Dose —.45

Wegs großem Papiermangel werden die löbl. Hausfrauen gebeten,

beim Einkauf richtige Taschen mitzubringen.

Zum Voraus dankend  
 Der Metzgerverband.

162/ G. C.

## Eintragung

einer Fabriks- u. Handelsmarke (Bildmarke) im liechtensteinischen Markenregister.

Beim fürstlich liechtensteinischen Amte für Geistiges Eigentum ist von d. Aeterna-Werkstoff Aktiengesellschaft in Vaduz-Mühlholz Haus Nr. 156 nachfolgende Fabriks- und Handelsmarke (Bildmarke) angemeldet und vom Amte im liechtensteinischen Markenregister unter Nr. 120 eingetragen worden:

Aeterna Sanasept (Bildmarke)



Diese Marke ist bestimmt zum Schutze von  
 a) Desinfektionsmitteln,  
 b) wasserlöslichen oder mit Wasser mischbaren Desinfektionsmitteln,  
 c) Desinfektionsseife und  
 d) Desinfektionsalbe.

Vaduz, den 25. Juli 1940.

Fürstlich liechtensteinisches Amt für Geistiges Eigentum:  
 gez. Nigg.

Besucht die ersten

## Nationalen Jugendspiele

der liechtenst. Pfadfinder

am 11. August, auf dem Landes-sportplatz, Vaduz.

Programm siehe Zeitg. Eintritt frei

Bei schlechter Witterung am nächstfolgenden Sonntag

## Es kostet Sie nichts

uns aber leisten Sie einen grossen Dienst, wenn Sie bei allen Ihren Bestellungen schreiben: Ich las Ihre Anzeige im

## Liechtensteiner Volksblatt

Bestelle f. das Fürstentum Liechtenstein

Liechtensteinische Landesbank

Vaduz

Unverbindliche Devisenkurse

vom 9. August 1940, morgens 9 Uhr.

	Käufer	Verkäufer
London	17.60	17.90
London Noten	12.—	13.—
Newyork Noten	4.55	4.65
Newyork Check	4.385	4.415
Frankreich unbes.	9.90	9.70
Paris Noten	6.50	7.50
Berlin, freie	175.25	176.25
Reisemarktschek		95.—
Silber Mark	84.—	90.—
Mark, Noten	92.—	98.—
Mailand, freie	22.10	22.40
Eire, Noten, gr.	17.50	18.50